

輸內地澳門製造食品推薦申請表 B

食品安全廳
食品檢驗檢疫處

(適用於《關於輸內地澳門製造食品安全監管合作安排》下之食品)

生產企業資料	
澳門食品生產企業出口備案編號 (如適用)	
工業准照編號	
生產場所名稱	
生產場所地址	

參與《關於輸內地澳門製造食品安全監管合作安排》的食品					
項目 (1)	食品種類	☐ 餅乾 ☐ 糖果 ☐ 糕點 ☐ 飲料 ☐ 月餅 ☐ 特色餅食 ☐ 其他食品 _____ (以內地或內地准入豬肉鬆等為原料生產的紫菜肉鬆鳳凰卷、肉鬆杏仁餅等) (涉及檢疫准入並經內地海關總署風險評估後納入的食品)			
	食品名稱				
	食品分類編碼	中國 HS 編碼 (10 位數字)		中國檢驗檢疫 (CIQ) 編碼 (3 位數字)	
	在華註冊編號				
項目 (2)	食品種類	☐ 餅乾 ☐ 糖果 ☐ 糕點 ☐ 飲料 ☐ 月餅 ☐ 特色餅食 ☐ 其他食品 _____ (以內地或內地准入豬肉鬆等為原料生產的紫菜肉鬆鳳凰卷、肉鬆杏仁餅等) (涉及檢疫准入並經內地海關總署風險評估後納入的食品)			
	食品名稱				
	食品分類編碼	中國 HS 編碼 (10 位數字)		中國檢驗檢疫 (CIQ) 編碼 (3 位數字)	
	在華註冊編號				
補充頁		☐ 沒有 ☐ 有 (共 _____ 頁)			

必須遞交文件			
申請者資料： ● 負責人身份證明文件清晰副本（正背面印於同一面 A4 紙上） ● 已向財政局登記的開業/更改申報表（M/1 表格）副本 ● 商業登記證明書副本（如適用） ● 經濟及科技發展局工業准照及工業單位准照副本 生產流程說明： ● 具生產流程路線（人員動線及食品動線）標示的設施設備平面圖 ● 認證體系證書副本 食品安全管理體系文件（原材料、成品的控制及管理）： ● 成品及包裝抽樣計劃 ● 成品留樣計劃 ● 食品召回計劃 ● 簡述產品追溯程序（以一批次成品批號為例說明如何自成品追溯至原料） ● 蟲鼠防治計劃 ● 廢棄物處理程序		以下文件須按每項食品提交 食品產品資料： ● 食品成份比例及產品標籤 ● 食品內外包裝的完整清晰圖片 生產流程說明： ● 具彩色圖片敘述的生產工藝流程圖 食品安全管理體系文件（原材料、成品的控制及管理）： ● 動物源性原材料的入口申報及衛生文件（入口准照/申報單，來源地官方衛生證明文件）（如適用） ● 原材料批次管理記錄文件 ● 生產批次管理記錄文件（應包括預計產量） ● 成品批次管理記錄文件 ● 由認可機構發出的相關檢測報告，證明食品符合中華人民共和國國家標準	
注意事項			
1. 除上述必須遞交文件外，按個別情況可能要求申請人提供其他補充資料及文件。 2. 如曾遞交的資料及文件有任何更新則須重新遞交。 3. 如上欄位置不足填寫所有資料，可另附補充文件。 4. 申請人需注意海關總署令第 248 號《中華人民共和國進口食品境外生產企業註冊管理規定》，當中規定所有向中國境內出口食品的境外生產企業均須獲得海關總署註冊。 5. 申請人必須確保每批次輸往內地的相關食品符合當地的相關法例及規定。 6. 申請人應積極提交申請所須的資料的文件，如申請人提供的資料不足，本署可暫停處理其申請直至所有資料及文件齊備為止。 7. 市政署得因應實際需要，毋需預先通知而修訂本申請表。			
申請人聲明			
本人承諾已建立和實施以危害分析和預防控制措施為核心的食品安全管理系統，系統包括原材料控制、生產流程控制、食品質量控制及產品溯源控制等；保證食品安全衛生管理系統有效運行，確保出口食品生產、加工、儲存過程持續符合澳門相關法律法規和出口食品生產企業安全衛生要求，以及進口國家或地區的相關法律法規要求，現向澳門市政署申請輸中國內地食品，申請表填報內容真實有效。			
收集個人資料聲明			
根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定： 1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。 2. 為著跟進本申請，本表格內所提供的個人資料及文件會轉移至澳門特區以外地區。 3. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。 4. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。 5. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。			
申請人簽名 及日期 		蓋章 (如適用) 	

**Pedido B de recomendação dos produtos alimentares
fabricados em Macau e Exportados para o Interior da China**
Aplicável aos produtos alimentares abrangidos pelo
“Acordo de Cooperação no Controlo de Segurança
dos Produtos Alimentares Fabricados em Macau e
Exportados para o Interior da China”

Informações da empresa de produção	
Número de registo de exportação da empresa de produção alimentar de Macau (se aplicável)	
N.º da licença industrial	
Nome do estabelecimento de produção	
Endereço do estabelecimento de produção	

Produtos alimentares abrangidos pelo “Acordo de Cooperação no Controlo de Segurança dos Produtos Alimentares Fabricados em Macau e Exportados para o Interior da China”					
Item (1)	Tipo de alimento	☐ Bolachas ☐ Pastelaria ☐ Bolo lunar ☐ Outros alimentos _____ (Produtos alimentares que impliquem o acesso à quarentena e sejam integrados após a avaliação de riscos da Administração Geral de Alfândega do Interior da China)		☐ Doces ☐ Bebidas ☐ Bolos típicos (Rolinhos de ovo com algas e carne de porco seca desfiada e biscoitos de amêndoa com carne de porco seca desfiada, produzidos com carne de porco seca desfiada do Interior da China ou aprovada pelo Interior da China como matéria-prima)	
	Designação do produto alimentar				
	Código de Classificação dos Géneros Alimentícios	Código HS da China (10 dígitos)		Código de Inspeção e Quarentena da China (CIQ) (3 dígitos)	
	N.º de registo na China				
Item (2)	Tipo de alimento	☐ Bolachas ☐ Pastelaria ☐ Bolo lunar ☐ Outros alimentos _____ (Produtos alimentares que impliquem o acesso à quarentena e sejam integrados após a avaliação de riscos da Administração Geral de Alfândega do Interior da China)		☐ Doces ☐ Bebidas ☐ Bolos típicos (Rolinhos de ovo com algas e carne de porco seca desfiada e biscoitos de amêndoa com carne de porco seca desfiada, produzidos com carne de porco seca desfiada do Interior da China ou aprovada pelo Interior da China como matéria-prima)	
	Designação do produto alimentar				
	Código de Classificação dos Géneros Alimentícios	Código HS da China (10 dígitos)		Código de Inspeção e Quarentena da China (CIQ) (3 dígitos)	
	N.º de registo na China				
Páginas suplementares		☐ Não ☐ Sim, num total de _____ página(s)			

Documentos a entregar			
Informações do requerente: ● Fotocópia legível do documento de identificação do responsável (frente e verso na mesma página, em papel de tamanho A4); ● Cópia de declaração de início de actividade/alterações (modelo M/1), já registada junto à Direcção dos Serviços de Finanças; ● Cópia da certidão de registo comercial (se aplicável); ● Cópia da licença industrial e da licença de unidade industrial da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico.		Os seguintes documentos devem ser apresentados para cada alimento	
Esclarecimento sobre o fluxo de produção: ● Planta de instalações e equipamentos com indicações de rotas de processo de produção (linha de pessoal e linha de alimentos); ● Cópia de certificado do Sistema de certificação.		Informações dos produtos alimentares: ● Proporção de ingredientes alimentares e etiqueta de produtos; ● Imagem completa e nítida de embalagens internas e externas de alimentos.	
Documentos sobre o Sistema de Gestão de Segurança Alimentar (Controlo e gestão de matérias-primas e produtos acabados): ● Plano de amostragem de produtos acabados e embalagens; ● Plano de retenção de amostras de produtos acabados; ● Plano de retiradas de alimentos; ● Breve descrição de procedimentos de rastreio de produtos. (tomar o número de um lote de produtos subacabados como exemplo para indicar como rastrear os produtos acabados até às matérias-primas); ● Plano de prevenção e controlo de insectos e roedores; ● Procedimento de tratamento de resíduos.		Esclarecimento sobre o fluxo de produção: ● Fluxograma de processo de produção de artifício com descrições de imagens coloridas.	
Documentos sobre o Sistema de Gestão de Segurança Alimentar (Controlo e gestão de matérias-primas e produtos acabados): ● Declaração de importação das matérias-primas de origem animal e documentos sanitários. (Licença de importação/Declaração, documentos comprovativos oficiais de saúde do local de origem) (se aplicável); ● Documentos de registo de gestão de lote de matérias-primas; ● Documentos de registo de gestão de lote de produção. (deve incluir a quantidade de produção esperada); ● Documentos de registo de gestão de lote de produtos acabados; ● Os relatórios relevantes de inspecção, emitidos pelas instituições reconhecidas, para comprovar que os produtos alimentares cumprem os critérios nacionais da República Popular da China.			
Notas importantes			
1. Para além dos documentos a entregar acima mencionados, o IAM pode, conforme circunstâncias particulares, exigir ao requerente a prestação de outras informações e documentos suplementares. 2. Para qualquer actualização das informações e documentos já apresentados, deve-se apresentá-los novamente. 3. Caso não haja espaço suficiente na coluna acima para preencher todas as informações, poderá anexar documentos suplementares. 4. O requerente deve prestar atenção ao Regulamento da República Popular da China sobre Registo e Gestão das empresas estrangeiras de alimentos importados, nos termos do n.º 248 do Decreto da Administração Geral de Alfândega, Regulamentando que todas as empresas estrangeiras de produção que exportam produtos alimentares para o Interior da China deverá registar-se na Administração Geral de Alfândega. 5. O requerente é obrigado a assegurar que cada lote dos produtos alimentares relevantes exportados para o Interior da China cumpre as leis e regulamentos locais relevantes. 6. O requerente deve apresentar, de forma activa, as informações e documentos necessários para fazer o pedido. Se as informações fornecidas pelo requerente forem insuficientes, o IAM pode suspender o tratamento do respectivo pedido, até que todas as informações e documentos estejam disponíveis. 7. O IAM poderá rever este formulário de pedido sem notificação prévia, consoante as necessidade reais.			
Declaração do requerente			
Comprometo-me a criar e implementar um sistema de gestão de segurança alimentar, tendo como núcleo a análise de perigos e medidas de prevenção e controlo. O sistema inclui o controlo de matérias-primas, o controlo do processo de produção, o controlo da qualidade dos alimentos e controlo do rastreamento do produto, etc.; garantir o funcionamento eficaz do sistema de gestão de segurança e higiene alimentar, e assegurar que o processo de produção, processamento e armazenamento dos alimentos de exportação continuem a cumprir as respectivas leis e regulamentos de Macau e os requisitos de segurança e higiene das empresas de produção de alimentos para exportação, bem como os requisitos das respectivas leis e regulamentos do país ou da região importadora. Venho por este meio requerer ao IAM de Macau a exportação de alimentos para o Interior da China. O conteúdo preenchido neste formulário de pedido é verdadeiro e válido.			
Declaração sobre a recolha de dados pessoais			
Nos termos da Lei n.º 8/2015 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”: 1. Os dados pessoais e documentos constantes deste formulário serão utilizados no tratamento do presente pedido, em estatísticas de serviços, para fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IAM. 2. Para efeitos de acompanhamento deste pedido, os dados pessoais e documentos fornecidos neste formulário serão transferidos para fora da RAEM. 3. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes. 4. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar ou actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto. 5. Ao tratar de dados pessoais fornecidos, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos das disposições em vigor, destruídos ou bloqueados.			
Assinatura do requerente e data	/ /		Carimbo (se aplicável)

**Application Form B for Recommendation of Food Products
Manufactured in Macao for Exportation to Mainland China
(Applicable to food products under the “Agreement on
Cooperation in Safety Control of Food Products
Manufactured in Macao for Exportation to Mainland China”)**

Information about food manufacturer					
Export Filing no. of Macao Food Manufacturer (if applicable)					
Industrial license no.					
Name of production establishment					
Address of production establishment					
Food products included in “Agreement on Cooperation in Safety Control of Food Products Manufactured in Macao for Exportation to Mainland China”					
Item (1)	Type of food product	☐ Biscuits ☐ Pastries ☐ Moon cakes ☐ Other food products _____ (Involved food products approved by the General Administration of Customs of the People's Republic of China after quarantine and risk assessment)			
		☐ Confectionery ☐ Beverages ☐ Specialty pastries (Seaweed and meat floss phoenix rolls, meat floss almond cookies, etc. made with pork floss from or approved by Mainland China)			
	Name of food product				
	Food classification code	China HS code (10 digits)		China CIQ code (3 digits)	
	China registration number				
Item (2)	Type of food product	☐ Biscuits ☐ Pastries ☐ Moon cakes ☐ Other food products _____ (Involved food products approved by the General Administration of Customs of the People's Republic of China after quarantine and risk assessment)			
		☐ Confectionery ☐ Beverages ☐ Specialty pastries (Seaweed and meat floss phoenix rolls, meat floss almond cookies, etc. made with pork floss from or approved by Mainland China)			
	Name of food product				
	Food classification code	China HS code (10 digits)		China CIQ code (3 digits)	
	China registration number				
Supplementary page		☐ No ☐ Yes (_____ page[s] in total)			

Documents required to be submitted			
Information about applicant: ● A legible copy of the identification document of the person-in-charge (front and back sides of the document printed on the same page of an A4 paper); ● A copy of the New Registration/Amendment Form (Form M/1) registered to the Financial Services Bureau (DSF); ● A copy of the Business Registration Certificate (if applicable); ● A copy of the Industrial License and License for Industrial Unit issued by the Economic and Technological Development Bureau (DSED). Description of production process: ● Layout plan of facilities and equipment with the indication of production routes (including personnel movement and food flow); ● A copy of certificates of certification systems. Documents about food safety management system (control and management of raw materials and finished products): ● Sampling plan for finished products and packaging materials; ● Plan for retention samples of finished products; ● Food recall plan; ● Brief description of product tracing procedure (Demonstrate the tracing procedure from the finished product to the raw materials through one finished product batch number); ● Pest and rodent control and prevention plan; ● Procedures of waste disposal.		The following documents must be submitted for each single food product: Information about food products: ● Food ingredients percentage and product labels; ● Complete and clear pictures of the internal and external packaging of food products. Description of production process: ● Production process flow chart with colour images and description. Documents about food safety management system (control and management of raw materials and finished products): ● Import declaration and health documents for the raw materials of animal origin. (e.g. import license/declaration and health certificate issued by the competent authority of their place of origin) (if applicable); ● Documents of the raw material batch management system; ● Documents of the production batch management system. (including estimated output); ● Documents of the finished product batch management system; ● Relevant test reports issued by accredited institutions to prove that the food meets the standards of the People's Republic of China.	
Points to note			
1. In addition to the above required documents, the applicant may be required to provide other supplementary information and documents on a case by case basis. 2. Any updates on submitted information and documents are required for resubmission. 3. Additional supplementary documents can be attached if there is insufficient space to fill in all the information in the fields above. 4. The applicants should be aware of the Decree No. 248 of the General Administration of Customs "Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food", which stipulates that all overseas food manufacturers exporting to China must register with the General Administration of Customs. Approval of registration is at the sole discretion of the General Administration of Customs. 5. The applicant must ensure that each batch of the relevant food products exported to Mainland China complies with the relevant local laws and regulations. 6. The applicant should take the initiative to submit the information and documents required for this application. If the information provided by the applicant is insufficient, IAM may suspend processing of this application until all required information and documents are provided. 7. IAM may revise this application form as necessary without any prior notice.			
Statement by applicant			
I/We promise that a food safety management system has been established and implemented based on hazard analysis and prevention and control measures, including raw material control, production process control, food quality control and product traceability control, etc., and that effective operation of the food safety and hygiene management system is in place to ensure the production, processing, and storage processes of the exporting food products continuously to comply with the relevant laws and regulations of Macao and the food safety and hygiene requirements for the exporting food manufacturer, as well as the relevant laws and regulations of the import country or region. I/We hereby apply to IAM of Macao for the export of food products to Mainland China and confirm that the information filled in the application form is true and valid.			
Personal Information Collection Statement			
As stipulated in Law No. 8/2005 "Personal Data Protection Act": 1. The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in IAM's information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by IAM. 2. To process this application, the personal information collected in this form and the documents submitted will be transferred to outside the Macao Special Administrative Region. 3. Such information may also be transferred to other authorised entities to fulfil statutory obligations. 4. The applicant has the right to request access to, correction or update of the personal information held by IAM in accordance with law. 5. The personal information collected will be kept confidential and treated with due care by IAM staff until the completion of use of such information and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived as stipulated.			
Signature of applicant and date	/ /		Stamp (if applicable)